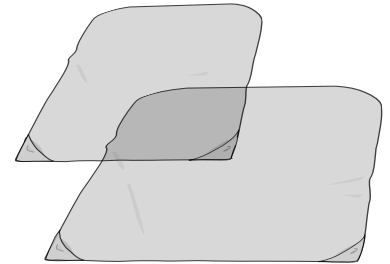


HandySheet Long



HandySheet Short

Produktbeschreibung

HandySheet wurde von Liko entwickelt, um den Transfer von Pflegebedürftigen durch geringere Reibung zu erleichtern. Das HandySheet ist aus einem reibungsarmen Material gefertigt, das die Reibung zwischen dem Pflegebedürftigen und dem Bett minimiert und somit die Belastung der Pfleger in verschiedenen Situationen verringert.

HandySheet Long hilft z. B. beim Anlegen von Hebegurten bei Pflegebedürftigen, die unter großen Schmerzen, Kontrakturen oder Übergewicht leiden.

HandySheet Short erleichtert das Anlegen von Hebegurten im Sitzen (z. B. im Rollstuhl). Beide Modelle können auch für andere Situationen verwendet werden, bei denen eine Bewegung

erforderlich ist, z. B. wenn ein Pflegebedürftiger im Bett gedreht oder weiter nach oben verlagert werden soll.

Beachten Sie, dass die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Transfermethoden reibungslos und einfach ablaufen sollten. Wenn Sie der Meinung sind, dass der Transfer umständlich und schwierig ist, empfehlen wir, auf eine andere Hebehilfe aus Likos großem Sortiment von Produkten zum Heben und Transferieren von Pflegebedürftigen umzusteigen.

⚠ Das HandySheet ist nicht zum Heben oder Transferieren von Pflegebedürftigen aus einer liegenden in eine sitzende Position vorgesehen. Für solche Aufgaben empfehlen wir, eines unserer vielen Hebegurtmodelle zu verwenden.





















In diesem Dokument wird die zu bewegende/transferierende Person als „Pflegebedürftiger“ und die Person, die dem Pflegebedürftigen behilflich ist, als „Pfleger“ bezeichnet. Die weibliche Form ist hierbei eingeschlossen.

WICHTIG!

Das Heben und Umbetten eines Pflegebedürftigen ist immer mit einem gewissen Risiko verbunden. Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung sowohl des Lifters für den Pflegebedürftigen als auch die des Lifter- und Hebezubehörs aufmerksam durch. Wichtig ist, den Inhalt der Gebrauchsanleitung vollständig zu verstehen. Diese Vorrichtung darf nur von geschultem Personal bedient werden. Stellen Sie sicher, dass das Hebezubehör für den verwendeten Lifter geeignet ist. Gehen Sie bei der Verwendung mit Sorgfalt und Vorsicht vor. Als Pfleger sind Sie jederzeit für die Sicherheit des Pflegebedürftigen verantwortlich. Sie müssen sich über die Fähigkeit des Pflegebedürftigen, die Hebesituation zu meistern, im Klaren sein. Wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Hersteller oder an den Zulieferer.

Erläuterung der Symbole

Diese Symbole finden Sie in diesem Dokument und/oder am Produkt.

Symbol	Beschreibung
	Achtung. Dieses Symbol wird für Arbeitsschritte verwendet, die mit besonderer Vorsicht und Sorgfalt durchzuführen sind.
	Vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung lesen
	CE-Kennzeichen
	Rechtmäßiger Hersteller
	Herstellungsdatum
	Produktreferenz
	Seriennummer
	Medizinprodukt
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht bügeln
	Trocknen im Wäschetrockner
	Nicht im Trockner trocknen
	Waschen Das Symbol wird immer mit der empfohlenen Temperatur in °C und °F dargestellt.
	Ohne Latex
	Periodische Inspektion
	Nicht bleichen
	Trocknen auf der Wäscheleine im Schatten
	Symbol weist nach oben und befindet sich an der Außenseite des Geräts.
	Symbol befindet sich an der Außenseite des Geräts.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) JBM/MTT (21) 012345678910</small>	GS1 Datenmatrix-Barcode, der folgende Informationen enthalten kann: (01) Global Trade Item Number (GTIN) (11) Produktionsdatum (21) Seriennummer

Sicherheitsvorschriften

Beachten Sie vor der Verwendung bitte folgende Punkte:

- Das HandySheet sollte unter keinen Umständen zum Heben eines Pflegebedürftigen verwendet werden.
- Eine verantwortliche Person in Ihrer Einrichtung sollte von Fall zu Fall entscheiden, ob einer oder mehrere Pfleger nötig sind.
- Planen Sie den Transfer, damit dieser so sicher und reibungslos wie möglich durchgeführt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Laufrollen von Rollstühlen, Betten, Tragen, usw. während des Transfervorgangs arretiert sind. Verwenden Sie bei Bedarf eine Bettschiene.
- Das HandySheet besteht aus einem reibungsarmen Material und könnte Unfälle verursachen, wenn sie unter dem Pflegebedürftigen, auf dem Boden oder in einem Rollstuhl gelassen wird. Gehen Sie bei der Verwendung vorsichtig vor und entfernen Sie das HandySheet immer unmittelbar nach dem Einsatz. Legen Sie sie weg oder hängen Sie sie auf, wenn sie nicht verwendet wird.
- Arbeiten Sie stets ergonomisch. Machen Sie sich die Fähigkeit des Pflegebedürftigen, sich aktiv am Hebevorgang beteiligen zu können, zunutze. Arbeiten Sie ruhig und methodisch. Stehen Sie aufrecht und mit geradem Rücken. Heben oder senken Sie das Bett nach Bedarf. Verringern Sie die Hebelwirkung und arbeiten Sie nahe am Pflegebedürftigen.

 Medizintechnisches Produkt der Klasse I

Registriertes Design

Produktänderungen

Die Produkte von Liko werden ständig weiterentwickelt. Daher behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorhergehende Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen. Wenden Sie sich für eine Beratung sowie Informationen hinsichtlich eventueller Produktneuerungen an Ihre Hill-Rom-Vertretung.

Design and Quality by Liko in Sweden

Das Qualitätsmanagementsystem von Liko ist nach ISO 9001 sowie nach ISO 13485, deren Entsprechung für Medizinproduktehersteller, zertifiziert.

Des Weiteren ist das Umweltmanagement von Liko nach ISO 14001 zertifiziert.

Hinweis für Benutzer und/oder Pflegebedürftige in der EU

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Pflegebedürftige ansässig sind.

Pflege und Wartung

Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie folgende Punkte auf Verschleiß und Beschädigung:

- Gewebe
- Hebebänder
- Nähte
- Griff
- Reibung des Materials

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.

Wenden Sie sich bei Unklarheiten bitte an den Hersteller oder Zulieferer.

Waschanleitung: Siehe Produktetikett. ANMERKUNG! Keinen Weichspüler verwenden.

Zu erwartende Lebensdauer

Gemäß dieser Gebrauchsanweisung sollte das Produkt regelmäßig überprüft werden, insbesondere nach jeder Reinigung. Achten Sie dabei besonders auf Verschleiß und Schäden an Nähten, Gurten/Griffen, Gewebe und/oder Gewebeeigenschaften. Verwenden Sie das Produkt gemäß diesen Anweisungen und gemäß den Anweisungen zur Pflege und Wartung. Das Produkt bleibt während seiner Lebensdauer zuverlässig, solange es Inspektionen besteht.

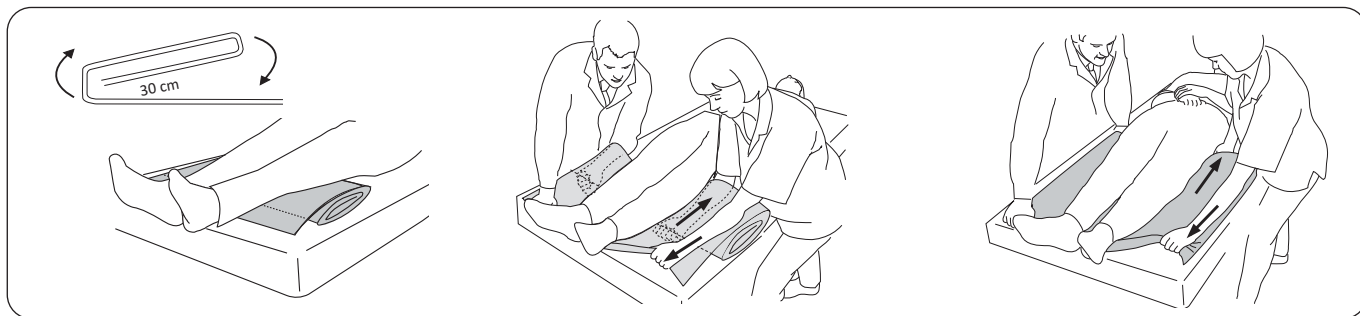
Recyclinganleitungen

Das gesamte Produkt muss als brennbarer Abfall sortiert werden.

Hill-Rom beurteilt Anleitungen und bietet den Benutzern Hilfestellung bei der sicheren Handhabung und Entsorgung der Hebehilfsmittel, um Verletzungen wie Schnitte, Einstiche in die Haut und Abschürfungen zu vermeiden und um alle erforderlichen Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen des Medizinprodukts nach dem Gebrauch und vor der Entsorgung durchzuführen. Die Kunden müssen im Hinblick auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör alle staatlichen, nationalen, regionalen und/oder örtlichen Gesetze und Vorschriften einhalten.

Im Zweifelsfall muss sich der Benutzer des Hebehilfsmittels zunächst an den Technischen Support von Hill-Rom wenden, um Anleitungen zur sicheren Entsorgung zu erhalten.

Positionierung des HandySheet Long



Falten Sie das HandySheet (oder zwei HandySheets, falls erforderlich) ca. alle 30 cm, bis es/sie über die gesamte Länge gefaltet ist/sind.

Legen Sie das gefaltete HandySheet unter die Waden des Pflegebedürftigen, wobei die Faltung nach unten, in Richtung der Matratze ziehen muss.

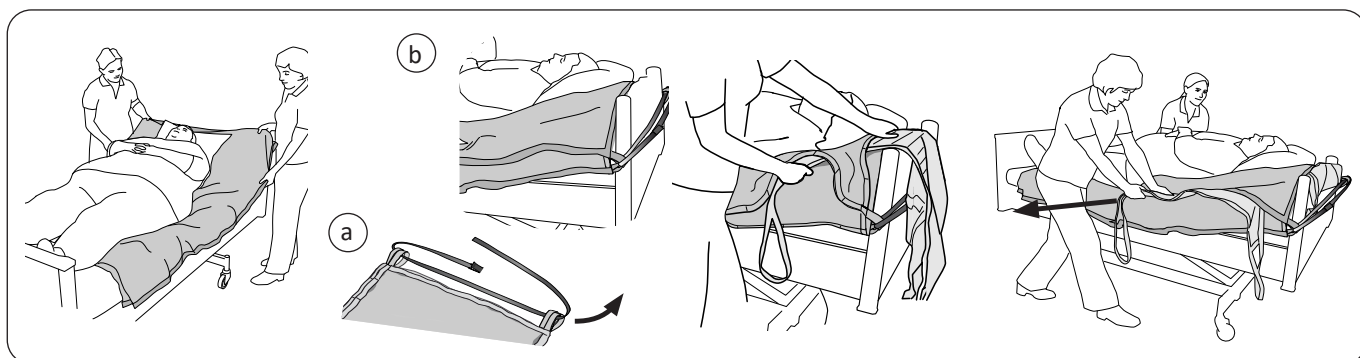
Die Pfleger greifen nach dem unteren Teil des HandySheets und halten die Arme dabei so nah wie möglich am Pflegebedürftigen. Halten Sie mit der anderen Hand den oberen Teil des HandySheet fest. Die Pfleger ziehen gleichzeitig die erste Faltung unter den Pflegebedürftigen.

TIPP! Dieser Schritt wird erleichtert, indem man die Hand während des Ziehens gegen die Matratze drückt.

Halten Sie beim Arbeiten die Arme gerade und nutzen Sie Gewichtsverlagerungen.

Ergreifen Sie nun die nächste Faltung und wiederholen Sie den Vorgang solange, bis das HandySheet sich komplett unter dem Pflegebedürftigen befindet.

Positionierung des Hebegurts im Bett mit HandySheet Long



Platzieren Sie die HandySheets gemäß den vorherigen Anweisungen.

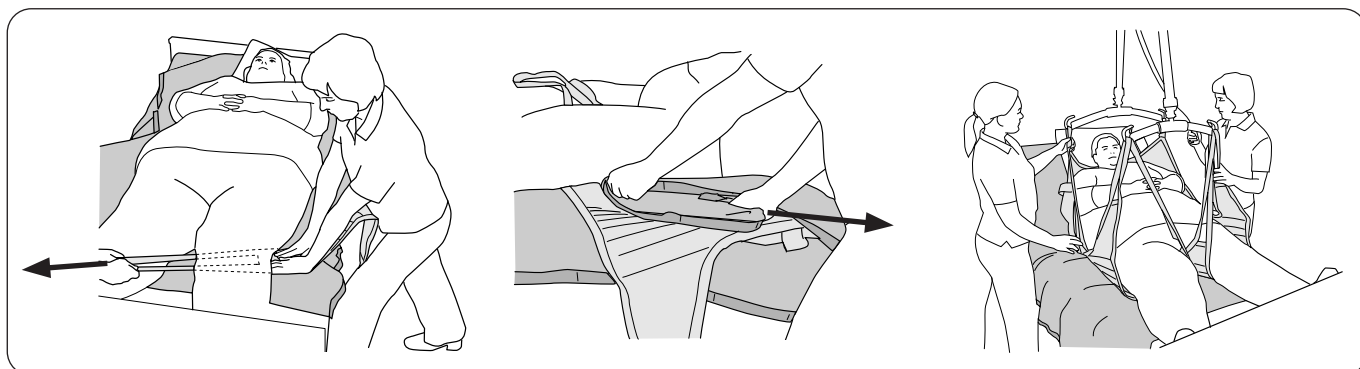
Ziehen Sie den zugehörigen FixStrap durch die Laschen der HandySheets (siehe Abbildung a).

Befestigen Sie den FixStrap am Kopfteil des Betts (siehe Abbildung b).

Platzieren Sie den Hebegurt zwischen den HandySheets. Beginnen Sie am Kopfende. Der Hebegurt muss sich mittig unter dem Pflegebedürftigen befinden.

Ziehen Sie den Hebegurt unter den Pflegebedürftigen, indem Sie mit einer Hand den Beinteil nach unten zum Fußende ziehen und ihn mit der anderen Hand gegen die Matratze drücken.

Arbeiten Sie ergonomisch!



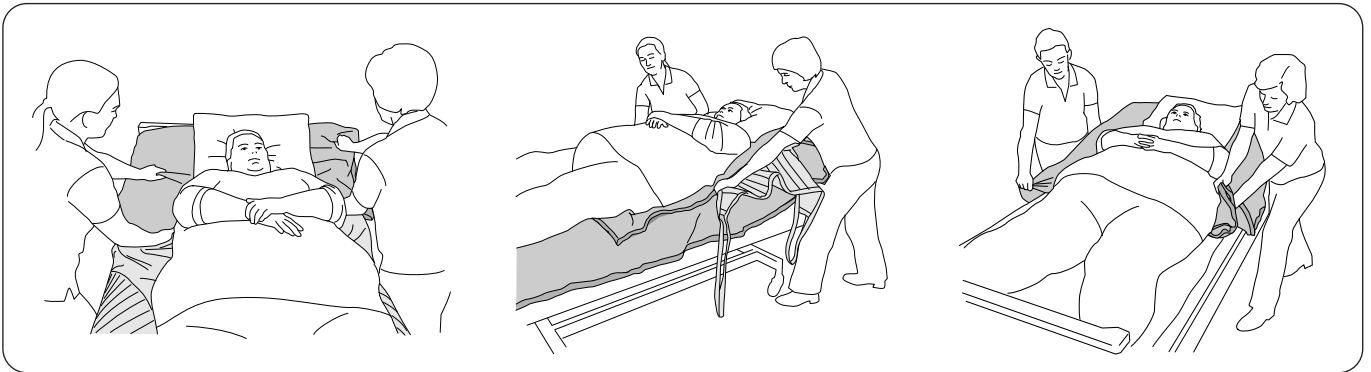
Bringen Sie den Beinteil in Position, indem Sie ihn gegen die Matratze drücken, während ein anderer Pfleger an der Hebeschlaufe zieht.

Entfernen Sie das obere HandySheet vorsichtig, indem Sie die eine Seite unter der anderen hindurch ziehen.

Befestigen Sie die Hebeschlaufen des Hebegurts gemäß der Gebrauchsanweisung des Hebegurts am Hebebügel.

Der Pflegebedürftige kann nun angehoben werden.

Entfernen des Hebegurts im Bett mit HandySheet Long

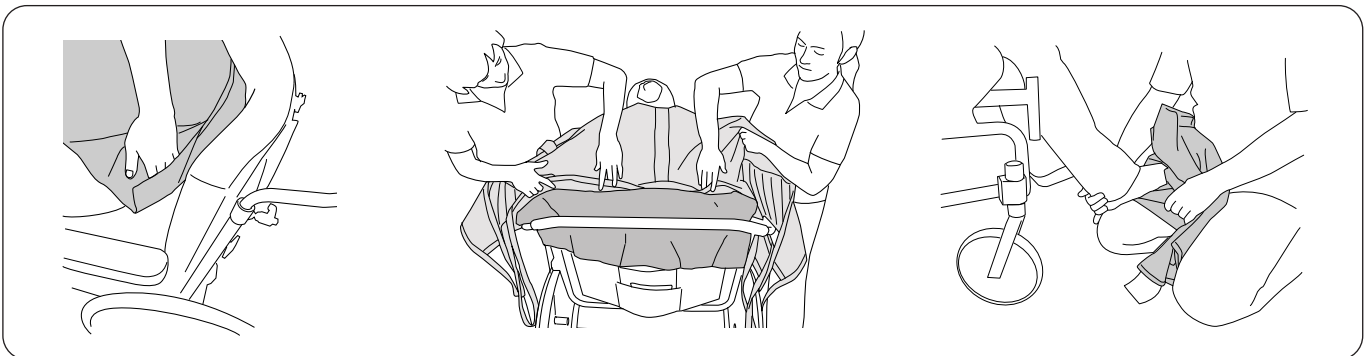


Legen Sie das HandySheet auf das Bett, bevor der Pflegebedürftige darauf herabgelassen wird. Sobald der Pflegebedürftige liegt, platzieren Sie das andere HandySheet gemäß den vorherigen Anweisungen, doch beginnen Sie am Kopfende. Das HandySheet muss sich über dem Hebegurt und unter dem Po befinden.

Entfernen Sie den Hebegurt, indem Sie den Beinteil und die Oberkante des Hebegurts greifen und ihn nach oben zwischen den HandySheets herausziehen.

Entfernen Sie vorsichtig beide HandySheets, indem Sie die eine Seite unter der anderen durch nach oben zum Kopfende ziehen.

Positionierung des Hebegurts im Sitzen mit HandySheet Short



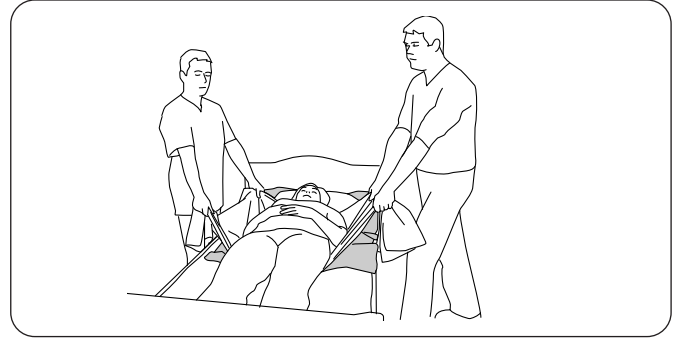
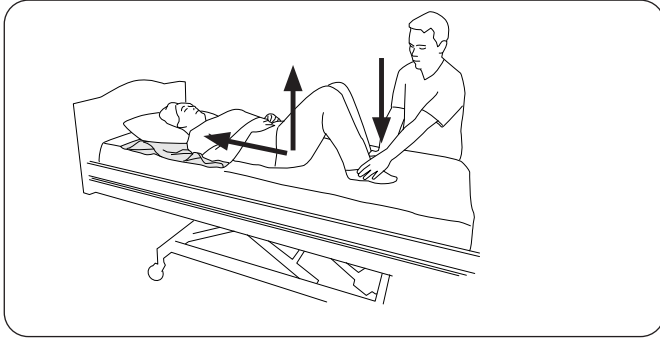
Positionieren Sie beide HandySheets zwischen dem Pflegebedürftigen und der Stuhllehne. Die Taschen des HandySheet erleichtern Ihnen die Positionierung. Das HandySheet muss bis zum Po des Pflegebedürftigen reichen.

Platzieren Sie dann den Hebegurt zwischen den HandySheets und schieben Sie ihn hinter dem Rücken des Pflegebedürftigen nach unten. Arbeiten Sie ergonomisch!

Um den Beinteil des Hebegurts leichter platzieren zu können, kann der Fuß des Pflegebedürftigen mittels des HandySheets am eigenen Bein nach oben geschoben werden.

Weitere Informationen zur Positionierung des Hebegurts am Pflegebedürftigen finden Sie in der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Hebegurts.

Einen Pflegebedürftigen mit HandySheet Short im Bett weiter nach oben verlegen



Mit einem Pfleger

Platzieren Sie das HandySheet unter dem Kopf und den Schultern des Pflegebedürftigen. Der Pflegebedürftige beugt die Knie, und der Pfleger drückt die Füße des Pflegebedürftigen nach unten, um für mehr Halt zu sorgen. Der Pflegebedürftige verringert sein Gewicht am Po und drückt sich gleichzeitig selbst im Bett nach oben.

Für diese Methode muss der Pflegebedürftige seine Beine und seinen Körper mit etwas Kraft bewegen können.

Heben Sie das Ende des Betts an, um die Bewegung weiter zu erleichtern!

Mit zwei Pflegern

Platzieren Sie das HandySheet vom Kopf bis zum Po des Pflegebedürftigen unter einem Stecklaken. Die Pfleger stellen sich an die Schultern des Pflegebedürftigen. Beide greifen die jeweilige Seite des Stecklakens. Die Pfleger verlagern ihr Gewicht auf den Fuß am Kopfende und ziehen den Pflegebedürftigen so im Bett nach oben. Der Vorgang wird wiederholt, bis der Pflegebedürftige sich an der gewünschten Stelle befindet.

Arbeiten Sie ergonomisch. Ziehen Sie nicht mit den Armen!

Heben Sie das Ende des Betts an, um die Bewegung weiter zu erleichtern!

Produktübersicht

Artikel	Abteilung	Modell	Art.-Nr.	Größe	Abmessungen (a x b)	
HandySheet Short, ohne Griffe	Paar	150	3715015	M	70 x 70 cm	
HandySheet Short, ohne Griffe	Paar	150	3715017	XL	120 x 85 cm	
HandySheet Long, ohne Griffe, inkl. FixStrap*	Paar	160	3716015	M	90 x 190 cm	
HandySheet Long, ohne Griffe, inkl. FixStrap*	Paar	160	3716017	XL	140 x 215 cm	

*FixStrap 260 cm, Art.-Nr. 3696002



Liko AB
Nedre Vägen 100
975 92 Luleå, Schweden
+46 (0) 920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

www.hillrom.com

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom